

HEALTH AND SAFETY PRECAUTIONS BOOKLET
GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE
LIVRET DE PRECAUTIONS SUR LA SANTE ET LA SECURITE
FOLDER MET GEZONDHEIDS- EN VEILIGHEIDSINFORMATIE
FOLLETO DE PRECAUCIONES SOBRE SALUD Y SEGURIDAD
FOLHETO DE PRECAUÇÕES DE SAÚDE E SEGURANÇA
LIBRETTO DI PRECAUZIONI PER LA SALUTE E LA SICUREZZA
HÄLSO- OCH SÄKERHETSINFORMATIONSHÄFTE
HÆFTE MED HELBREDS- OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
TERVEYS- JA TURVAOPAS
HEFTE MED HELSE- OG SIKKERHETSFORHOLDSREGLER



**IMPORTANT SAFETY INFORMATION -
READ THE FOLLOWING WARNINGS BEFORE YOU OR YOUR CHILD PLAY VIDEO GAMES.**

▲ WARNING - SEIZURES

Some people (about 1 in 4000) may have seizures or blackouts triggered by light flashes or patterns, and this may occur while they are watching TV or playing video games, even if they have never had a seizure before.

Anyone who has had a seizure, loss of awareness or other symptom linked to an epileptic condition, should consult a doctor before playing a video game.

Parents should supervise children when playing video games. Stop play immediately and consult a doctor if your child or you have any of the following symptoms: **Convulsions, eye or muscle twitching, loss of awareness, altered vision, involuntary movements, disorientation.**

To reduce the probability of a seizure when playing video games:

- Sit or stand as far from the screen as possible.
- Play video games on the smallest available television screen.
- Do not play if you are tired or need sleep.
- Play in a well-lit room.
- Take a 10 to 15 minute break every hour.

▲ WARNING - REPETITIVE MOTION INJURIES AND EYESTRAIN

Playing video games can make your muscles, joints, skin or eyes hurt. Follow these instructions to help avoid problems such as tendonitis, carpal tunnel syndrome, skin irritation or eyestrain:

- Avoid excessive play. Parents should monitor their children to ensure appropriate playing time.
- Take a 10 to 15 minute break every hour, even if you don't think you need it.
- If your hands, wrists, arms or eyes become tired or sore while playing, or if you feel symptoms such as tingling, numbness, burning or stiffness, stop and rest for several hours before playing again.
- If you continue to have any of the above symptoms or other discomfort during or after play, stop playing and see a doctor.

▲ WARNING - PREGNANCY AND MEDICAL CONDITIONS

Consult your doctor before playing Wii games that may require physical activity if you are pregnant, suffer from heart, respiratory, back, joint or orthopaedic problems, have high blood pressure, or if your doctor has instructed you to restrict your physical activity or if you have any other medical condition that may be aggravated by physical activity. Persons receiving treatment for an injury or disorder involving the fingers, hands or arms should NOT use the rumble function of the Wii Remote.

▲ CAUTION - MOTION SICKNESS

Playing video games can cause motion sickness in some players. Stop playing immediately if you experience dizziness, nausea, fatigue, motion sickness or similar symptoms, or if you experience discomfort in your eyes, hands or arms, or otherwise feel unwell at any time during game play. Do not drive or engage in other demanding activity until you feel better.

▲ CAUTION - USE THE Wii REMOTE WRIST STRAP

Always keep a firm grip on the Wii Remote and Nunchuk controller (if being used). Use the Wii Remote Wrist Strap at all times to prevent losing your grip on the Wii Remote and possibly causing damage to the Wii Remote and surrounding objects, or injury to other people. Please ensure there is sufficient distance from other people and objects when playing Wii games. Stop playing and dry your hands if they become sweaty or wet. The Wii Remote responds to minor movements so do not use excessive, rapid or wide swinging motions.

DISC USAGE PRECAUTIONS

Please read and follow the guidelines listed below when using Wii or Nintendo GameCube Discs in the Wii console. Failure to do so may result in damage to your Wii console or Discs.

- To avoid pinching your finger, do not load the Disc with your finger in the hole. Always handle the Disc by the edges.
- Do not touch the bottom unprinted surface of the Disc. Always handle the Disc by the edges.
- Do not use cracked, damaged or repaired Discs.
- Do not bend or put excessive pressure on Discs when loading into the console.
- Do not leave Discs in direct sunlight or expose them to high temperatures, high humidity or dust, dirt or other contaminants.
- When not using Discs, store them in their cases to prevent them from getting scratched, dirty or damaged.
- Do not write on, or place stickers on any part of the Disc.
- If a Disc becomes dirty or contaminated with fingerprints, the system may not be able to read the game data correctly. If necessary, clean the Disc with a soft, slightly damp cotton cloth (use water only). Clean the Disc from the centre towards the edges; do not use a circular motion.

**PLEASE ALSO READ THE Wii™ OPERATIONS MANUAL COMPLETELY BEFORE USING
YOUR Wii CONSOLE, DISCS OR ACCESSORIES. THIS MANUAL CONTAINS FURTHER IMPORTANT
HEALTH AND SAFETY INFORMATION.**

HINWEIS AN ALLE ELTERN – BITTE DIESE WARNHINWEISE SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR SIE ODER IHR KIND ZU SPIELEN BEGINNEN!

▲ WARNUNG – EPILEPSIE-HINWEIS

Bei einem kleinen Prozentsatz der Bevölkerung (ca. 1 Person von 4 000) können während des Betrachtens blinkender Lichter und Muster, wie sie bei Fernsehbildern und Videospielen vorkommen, epileptische Erscheinungen auftreten. Diese Erscheinungen können auch dann auftreten, wenn bisher keine Epilepsie aufgetreten ist.

Jede Person, bei der ein epileptischer Anfall, Bewusstseinsverlust oder ein anderes Epilepsie bedingtes Symptom aufgetreten ist, sollte einen Arzt befragen, bevor ein Videospiel benutzt wird.

Eltern sollten ihre Kinder während des Videospiels beobachten. Sollten bei Ihnen oder Ihrem Kind folgende Symptome auftreten, unterbrechen Sie umgehend das Spiel und befragen Sie Ihren Arzt: **Krämpfe, Augen- oder Muskelzuckungen, Wahrnehmungsverlust der Umgebung, verändertes Sehvermögen, unwillkürliche Bewegungen und/oder Desorientierung.** Befolgen Sie beim Spielen bitte stets folgende Hinweise, um das Risiko eines Anfalls zu minimieren:

- Halten Sie beim Spielen den größtmöglichen Abstand zum Bildschirm.
- Spielen Sie auf dem kleinsten Ihnen zur Verfügung stehenden Bildschirm.
- Verzichtern Sie auf das Spielen, wenn sie erschöpft sind oder Schlaf benötigen.
- Spielen Sie immer in einem gut beleuchteten Raum.
- Achten Sie darauf, pro Stunde etwa 10–15 Minuten Pause zu machen.

▲ WARNUNG – ÜBERANSTRENGUNGSHINWEIS/ERMÜDUNG DER AUGEN

Bei einigen Personen kann das Spielen von Videospielen zu Ermüdungsschmerzen oder Unbehagen führen. Bitte beachten Sie folgende Hinweise, um solche Erscheinungen nach Möglichkeit zu vermeiden:

- Vermeiden Sie exzessives Spielen. Eltern wird empfohlen, darauf zu achten, dass ihre Kinder eine angemessene Spieldauer nicht überschreiten.
- Unabhängig davon, wie Sie sich fühlen, sollten Sie in jedem Fall stündlich eine Pause von 10–15 Minuten machen.
- Sollten Ihre Hände, Arme oder Augen ermüden oder sollten Sie ein Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder eine Steifheit in den Gliedmaßen spüren, legen Sie eine mehrstündige Erholungspause ein, bevor Sie weiterspielen.
- Sollten während oder nach dem Spielen immer noch derartige Beschwerden auftreten, beenden Sie das Spiel und suchen Sie einen Arzt auf.

▲ WARNUNG – SCHWANGERSCHAFT UND MEDIZINISCHE EINSCHRÄNKUNGEN

Befragen Sie vor dem Spielen von Wii-Spielen, die körperliche Tätigkeiten erfordern, Ihren Arzt, falls Sie schwanger sind, unter Herz-, Atem-, Rücken-, Gelenkbeschwerden oder orthopädischen Beschwerden oder Bluthochdruck leiden. Ihr Arzt Ihnen eine Einschränkung körperlicher Tätigkeiten verordnet hat oder Sie von einer medizinischen Einschränkung betroffen sind, die durch körperliche Tätigkeiten negativ beeinflusst wird.

Personen, die verletzungs- oder krankheitsbedingt an Fingern, Händen oder Armen medizinisch behandelt werden, sollten die Rumble-Funktion der Wii-Fernbedienung NICHT verwenden.

▲ VORSICHT – SEEKRANKHEIT

Das Spielen von Videospielen kann bei manchen Personen Schwindelgefühl, Desorientierung, Erschöpfungszustände, Übelkeit oder ähnliche Symptome hervorrufen. Wenn Sie bei sich selbst oder bei Ihrem Kind eines dieser Symptome feststellen oder sich Augen, Hände oder Arme unbehaglich anfühlen, unterbrechen Sie das Spielen. Steuern Sie kein Fahrzeug und setzen Sie sich keiner anderen, anstrengenden Tätigkeit aus, bis Sie sich wieder erholt haben.

▲ VORSICHT – HANDGELENKSSCHLAUFE DER WII-FERNBEDIENUNG

Halten Sie die Wii-Fernbedienung sowie das Nunchuk (falls Sie es verwenden) stets fest in der Hand. Bitte verwenden Sie stets die Handgelenksschlaufe, um zu verhindern, dass Ihnen die Wii-Fernbedienung beim Spielen aus der Hand gleiten und dadurch Schäden an der Umgebung sowie der Wii-Fernbedienung entstehen oder andere Personen verletzt werden. Achten Sie daher bitte auf ausreichenden Abstand zu anderen Personen oder Gegenständen, um ein Zusammenprallen auszuschließen. Unterbrechen Sie das Spiel und trocknen Sie Ihre Hände ab, wenn diese aufgrund von Schweiß oder anderen Ursachen feucht sind. Die Wii-Fernbedienung reagiert auf kleinste Bewegungen. Vermeiden Sie es also, mit der Wii-Fernbedienung stärker zu schwingen als notwendig.

HINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT GAME DISCS

Beachten Sie beim Gebrauch von Discs für Wii oder Nintendo GameCube bitte folgende Hinweise. Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen an Ihrer Wii-Konsole oder den Discs kommen.

- Um ein Einklinkern der Finger zu vermeiden, halten Sie Ihre Finger vom Disc-Schacht fern, wenn Sie eine Disc einschieben. Berühren Sie ausschließlich die Kanten und die bedruckte Seite.
- Berühren Sie niemals die untere, unbedruckte Seite der Disc. Berühren Sie ausschließlich die Kanten und die bedruckte Seite.
- Verwenden Sie keine gesprungenen, verformten oder reparierten Discs.
- Achten Sie beim Einschieben darauf, die Disc nicht zu verbiegen und keinen unverhältnismäßigen Druck auszuüben.
- Setzen Sie die Disc keiner direkten Sonneneinstrahlung, extremer Hitze, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, Schmutz oder anderen Verunreinigungen aus.
- Wenn die Disc nicht mehr benutzt wird, sollten Sie sie stets in der Verpackung aufbewahren, um Kratzer, Verschmutzungen oder andere Beschädigungen zu vermeiden.
- Beschriften Sie auf keinen Fall die Disc – weder die bedruckte noch die unbedruckte Seite und kleben Sie keine Etiketten darauf.
- Ist eine Disc verschmutzt oder durch Fingerabdrücke verunreinigt, kann dies Probleme für das System beim Einlesen des Spiels verursachen. Falls notwendig, verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch (zum Anfeuchten ausschließlich Wasser verwenden) zum Reinigen und wischen Sie vorsichtig von innen nach außen. Machen Sie dabei keine kreisenden Bewegungen.

BITTE LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME IHRES WII-SYSTEMS, IHRER DISCS UND IHRES ZUBEHÖRS AUSSERDEM DIE GESAMTE WII™-BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. DIESE ANLEITUNG ENTHÄLT WEITERE WICHTIGE GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ – LISEZ LES AVERTISSEMENTS SUIVANTS AVANT QUE VOUS OU VOTRE ENFANT N'UTILISIEZ DES JEUX VIDEO

▲ AVERTISSEMENT – EPILEPSIE

I – Précautions à prendre dans tous les cas pour l'utilisation d'un jeu vidéo

- Évitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil.
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée en modérant la luminosité de votre écran.
- Lorsque vous utilisez un jeu vidéo susceptible d'être connecté à un écran, jouez à bonne distance de cet écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement.
- En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

II – Avertissement sur l'épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie comportant, le cas échéant, des pertes de conscience à la vue, notamment, de certains types de stimulations lumineuses fortes : succession rapide d'images ou répétition de figures géométriques simples, d'éclairs ou d'explosions. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo comportant de telles stimulations, alors même qu'elles n'ont pas d'antécédent médical ou n'ont jamais été sujettes elles-mêmes à des crises d'épilepsie.

Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, consultez votre médecin avant toute utilisation.

Les parents se doivent également d'être particulièrement attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : **vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, perte momentanée de conscience**, il faut cesser immédiatement de jouer et consulter un médecin.

▲ AVERTISSEMENT – TRAUMATISMES DUS À DES MOUVEMENT REPETES ET FATIGUE OCULAIRE

Jouer aux jeux vidéo pendant plusieurs heures peut fatiguer vos muscles et articulations, vos yeux ou même irriter votre peau. Suivez les instructions suivantes pour aider à éviter des problèmes de tendinite, le syndrome du canal carpien, une fatigue oculaire ou des irritations de l'épiderme :

- Évitez de jouer de manière excessive. Il est recommandé aux parents de vérifier que leurs enfants jouent de manière appropriée.
- Faites une pause de 10 à 15 minutes toutes les heures, même si vous vous sentez bien.
- Si vos mains, poignets, bras ou yeux sont fatigués ou douloureux quand vous jouez, ou si vous ressentez des symptômes tels que des picotements, engourdissements, brûlures ou raideurs, reposez-vous plusieurs heures avant de recommencer à jouer.
- Si les symptômes ci-dessus, la fatigue ou la douleur persistent, arrêtez de jouer et consultez un médecin.

▲ AVERTISSEMENT – GROSSESSE ET CONDITION PHYSIQUE

Consultez votre médecin avant de jouer à des jeux Wii qui pourraient nécessiter des efforts physiques si vous êtes enceinte, si vous avez des problèmes cardiaques, respiratoires, de dos, d'articulations ou orthopédiques, si vous avez une pression artérielle élevée, si votre médecin vous a conseillé de limiter votre activité physique ou si vous avez un problème de santé risquant d'être aggravé par une activité physique.

Les personnes recevant un traitement pour des blessures ou un problème concernant leurs doigts, mains ou bras ne doivent PAS utiliser la fonction vibration de la télécommande Wii.

▲ ATTENTION – MAL DES TRANSPORTS

Jouer à des jeux vidéo peut provoquer le mal des transports chez certains joueurs. Si vous ou votre enfant vous sentez fatigués, nauséux, pris de vertiges ou présentez des symptômes similaires en jouant avec cette console, ou si vous ressentez une gêne au niveau des yeux, des mains ou des bras, cessez de jouer et prenez du repos. Ne conduisez pas ou ne vous engagez pas dans une activité physique fatigante avant de vous sentir mieux.

▲ ATTENTION – UTILISER LA DRAGONNE POUR TELECOMMANDE WII

Tenez toujours fermement la télécommande Wii et le Nunchuk (si vous devez l'utiliser). Veuillez toujours utiliser la dragonne avec la télécommande Wii pour éviter de la laisser tomber, de l'endommager et de heurter les objets aux alentours ou de blesser des personnes. Tenez-vous suffisamment loin des autres personnes et des objets lorsque vous utilisez des jeux Wii. Si vos mains deviennent moites ou humides, arrêtez de jouer et séchez-les avant de recommencer à jouer. La télécommande Wii réagit aux mouvements faibles, il n'est pas nécessaire de faire des mouvements amples ou de bouger avec trop de force.

PRECAUTIONS D'UTILISATION DES DISQUES

Veuillez lire et suivre les indications suivantes avant d'utiliser vos disques Wii ou Nintendo GameCube avec votre console Wii. Vous risquez d'endommager votre console ou les disques si vous ne les respectez pas.

- Pour éviter de vous pincer, n'insérez pas les disques en les tenant par le trou situé au centre. Maniez toujours les disques en les tenant sur les côtés.
- Ne touchez pas la surface non imprimée des disques. Manipulez toujours les disques en les tenant sur les côtés.
- N'utilisez pas de disques craquelés, endommagés ou ayant été réparés.
- Ne tordez pas et n'exercez pas de pression sur les disques lorsque vous les insérez dans la console.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil, à des températures excessives, à l'humidité ou à la poussière, à la saleté et à tout ce qui pourrait les endommager.
- Lorsque vous n'utilisez pas les disques, rangez-les dans leur boîte pour éviter qu'ils ne soient rayés, salis ou endommagés.
- Ne posez pas d'autocollant sur le disque et n'écrivez sur aucune de ses parties.
- Si le disque est sale ou présente des traces de doigts, la console risque de ne pas pouvoir lire les données correctement. Si nécessaire, nettoyez le disque au moyen d'un chiffon doux et légèrement humide (n'utilisez que de l'eau). Nettoyez le disque en frottant du centre vers l'extérieur et évitez tout mouvement circulaire.

VEUILLEZ ÉGALEMENT LIRE LE MODE D'EMPLOI WII™ DANS SON INTEGRALITE AVANT D'UTILISER VOTRE CONSOLE WII, VOS DISQUES OU VOS ACCESSOIRES. CE MODE D'EMPLOI CONTIENT DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES SUR LA SANTE ET LA SECURITE.

**BELANGRIJKE INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE GEZONDHEID EN VEILIGHEID –
LEES DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN VOORDAT U OF UW KIND EEN VIDEOGAME SPELEN**

▲ WAARSCHUWING – EPILEPSIE

Bij sommige mensen (ongeveer 1 op de 4000) kunnen knipperende lichten of patronen een epileptische aanval of black-out veroorzaken. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren bij het kijken naar tv of het spelen van een videogame, ook als iemand nog nooit een epileptische aanval heeft gehad.

Personen die wel eens een epileptische aanval hebben gehad, symptomen hebben ervaren die daarmee verband houden, of familieleden hebben die in het verleden dergelijke symptomen hebben ervaren, moeten eerst een arts raadplegen voordat ze beginnen met het spelen van videogames.

Wij adviseren ouders/verzorgers om op hun kinderen te letten als deze videogames spelen. Stop onmiddellijk met spelen en neem contact op met een arts als u of uw kind een of meer van de volgende symptomen ervaart: **stuiptrekkingen, trillen van ogen of spieren, bewustzijnsverlies, verslechterd zicht, onnatuurlijke bewegingen of verminderd oriënterend vermogen.**

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om de kans op een epileptische aanval tijdens het spelen van videogames te verminderen:

- Zit of sta zo ver mogelijk bij het beeldscherm vandaan.
- Speel videogames op een zo klein mogelijk beeldscherm.
- Speel niet als je moe bent of een slaaptkort hebt.
- Speel in een goed verlichte kamer.
- Neem ieder uur een pauze van 10 tot 15 minuten.

▲ WAARSCHUWING TEGEN OVERBELASTING

Het spelen van videogames kan pijn veroorzaken in spieren, gewrichten, huid en ogen. Volg deze aanwijzingen om problemen als peesontsteking, carpaal tunnelsyndroom, huidirritatie of oververmoeide ogen te helpen voorkomen:

- Voorkom overmatig spelen. Wij raden ouders/verzorgers aan toezicht te houden op de tijd dat hun kinderen spelen.
- Neem om het uur een pauze van 10 tot 15 minuten, ook als het niet nodig lijkt.
- Als handen, polsen, armen of ogen vermoeid of pijnlijk aanvoelen, of als de speler symptomen ervaart als tintelingen, gevoelloosheid, een brandend gevoel of stijfheid, stop dan met spelen en neem een pauze van enkele uren.
- Als de pijn in handen, polsen, armen of ogen, en/of andere lichamelijke ongemakken tijdens of na het spelen voortduren, stop dan met spelen en raadpleeg een arts.

▲ WAARSCHUWING – ZWANGERSCHAP EN MEDISCHE AANDOENINGEN

Raadpleeg een arts bij zwangerschap, hartklachten, ademhalingsklachten, rugklachten, gewrichtsklachten, orthopedische klachten of hoge bloeddruk, alvorens Wii-spellen te spelen die om lichamelijke inspanning vragen. Doe dit ook als een arts je het advies heeft gegeven lichamelijke inspanning te beperken of wanneer je lijdt aan een kwaal die kan worden verergerd door lichamelijke inspanning.

Personen die worden behandeld voor een verwonding of handicap aan de vingers, handen of armen, moeten de trifunctie van de Wii-afstandsbediening NIET gebruiken.

▲ LET OP – MISSELIJKHEID

Het spelen van videogames kan bij sommige spelers bewegingsziekte (vergelijkbaar met wagenziekte) veroorzaken. Stop onmiddellijk met spelen bij duizeligheid, misselijkheid, bewegingsziekte of vergelijkbare symptomen, wanneer ogen, handen of armen vermoeid of pijnlijk aanvoelen of bij andere lichamelijke klachten.

Rijd geen auto en onderneem geen andere fysieke activiteiten totdat de klachten zijn verdwenen.

▲ LET OP – HET WII-POLSBANDJE

Houd de Wii-afstandsbediening en de Nunchuk (als deze wordt gebruikt) altijd stevig vast. Gebruik altijd het Wii-polsbandje om te helpen voorkomen dat de Wii-afstandsbediening uit de hand glipt, waardoor de Wii-afstandsbediening mogelijk beschadigd raakt, schade toebrengt aan voorwerpen in de omgeving of mensen verwondt. Neem, bij het gebruik van de Wii-afstandsbediening, voldoende afstand om te voorkomen dat andere personen of voorwerpen worden geraakt. Als je handen zweetiger of nat worden, stop dan met spelen om ze af te drogen voordat je verdergaat. De Wii-afstandsbediening reageert al op subtiele bewegingen, dus overdreven of krachtige bewegingen zijn niet nodig.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN DISKS

Lees de onderstaande richtlijnen voor het gebruik van Wii- of Nintendo GameCube-disks nauwkeurig door. Als de richtlijnen niet worden nageleefd, kan dit leiden tot schade aan het Wii-systeem of de disks.

- Om te voorkomen dat je vinger klem komt te zitten, moet je de disk niet in het systeem invoeren terwijl je de disk vasthoudt met je vinger door het gat.
- Raak de onbedrukte onderkant van de disk niet aan. Houd de disk altijd bij de rand vast.
- Gebruik geen gebaarsten, beschadigde of gerepareerde disks.
- Gebruik disks niet te buigen en gebruik geen overmatige kracht om disks in het systeem in te voeren.
- Laat disks niet achter in direct zonlicht en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen, een hoge vochtigheidsgraad, stof, vuil of andere verontreinigingen.
- Als een disk niet wordt gebruikt, plaats deze dan in zijn verpakking om te voorkomen dat de disk bekrast of beschadigd raakt, of vuil wordt.
- Plak geen stickers op de disk en schrijf er niet op.
- Als een disk vies wordt of bevuild raakt met vingerafdrukken, kan het systeem de spelgegevens mogelijk niet correct lezen. Maak de disk, indien noodzakelijk, schoon met een zachte, licht vochtige katoenen doek (gebruik alleen water). Wrijf de disk zachtjes schoon. Beweeg de doek hierbij vanaf het midden naar de rand; wrijf niet in een cirkelbeweging.

**LEES OOK DE Wii™-HANDLEIDING HELEMAAL DOOR VOORDAT JE GEBRUIKMAAKT
VAN HET WII-SYSTEEM, EEN DISK OF EEN ACCESSOIRE. DEZE HANDLEIDING BEVAT VERDERE INFORMATIE
MET BETREKKING TOT DE GEZONDHEID EN VEILIGHEID.**

**INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE – LEE LAS SIGUIENTES NOTAS DE ADVERTENCIA
ANTES DE JUGAR O DEJAR QUE TU HIJO JUEGUE CON VIDEOJUEGOS**

▲ ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA

Ciertas personas (aproximadamente una de cada 4000) pueden sufrir ataques o desmayos al recibir destellos o patrones de luz como los que se producen al ver la televisión o jugar a videojuegos, incluso aunque no hayan sufrido nunca un ataque. Quien haya padecido alguna vez un ataque, pérdida de consciencia o cualquier otro síntoma relacionado con la epilepsia debería consultar a su médico antes de jugar a un videojuego.

Se recomienda a los padres que vigilen a sus hijos mientras juegan con videojuegos. Se debe dejar de jugar inmediatamente y consultar a un médico si se experimenta alguno de estos síntomas: **convulsiones, espasmos oculares o musculares, pérdida de consciencia, alteración de la visión, movimientos involuntarios o desorientación.**

Recomendaciones para reducir la probabilidad de sufrir un ataque mientras juegas con videojuegos:

- Si utilizas un televisor, colócate lo más lejos posible de la pantalla.
- Utiliza el televisor más pequeño que tengas.
- No juegues si estás cansado o tienes sueño.
- Juega siempre en lugares bien iluminados.
- Descansa de 10 a 15 minutos por cada hora de juego.

▲ ADVERTENCIA SOBRE LAS LESIONES CAUSADAS POR MOVIMIENTOS REPETITIVOS Y LA FATIGA VISUAL

Tras varias horas de juego, podrías empezar a sentir dolor en los músculos, en las articulaciones o en la piel, o bien notar los ojos cansados. Para evitar problemas como tendinitis, síndrome del túnel carpiano, irritación cutánea o fatiga visual, sigue estas instrucciones:

- Evita jugar en exceso. Se recomienda a los padres que controlen a sus hijos para asegurarse de que juegan de forma razonable.
- Descansa de 10 a 15 minutos por cada hora de juego, aunque creas que no lo necesitas.
- Si sientes cansancio o dolor en manos, muñecas, brazos o ojos mientras juegas, deja de jugar y descansa varias horas antes de retomar el juego.
- Si persisten dichos síntomas o sientes otras molestias mientras juegas o justo después, deja de jugar y consulta a tu médico.

▲ ADVERTENCIA SOBRE EL EMBARAZO Y CIERTAS CONDICIONES MÉDICAS

Consulta a tu médico antes de jugar a juegos de Wii que puedan requerir ejercicio físico si eres una mujer embarazada, sufres alguna afección cardíaca o respiratoria, padeces de problemas de espalda, de articulaciones u ortopédicos, tienes la presión sanguínea demasiado alta, si tu médico te ha recomendado que restrinjas tu actividad física o si padeces alguna dolencia que pudiera agravarse como consecuencia del ejercicio físico.

Las personas que estén sometidas a tratamiento debido a alguna lesión o enfermedad en dedos, manos o brazos NO deben usar la función de vibración del mando de Wii.

▲ PRECAUCIONES SOBRE EL MAREO POR MOVIMIENTO (CINETOSIS)

Jugar a videojuegos puede causar mareo por movimiento (cinetosis). Deja de jugar y tómate un descanso si sientes mareos, náuseas, fatiga, mareo por movimiento o síntomas similares, o si experimentas molestias en ojos, manos o brazos al jugar con videojuegos. Se recomienda no conducir ni realizar ninguna actividad que exija algún tipo de esfuerzo hasta que se pasen las molestias.

▲ PRECAUCIONES SOBRE EL USO DE LA CORREA

Sujeta con firmeza el mando de Wii y el Nunchuk (si lo estás utilizando). Usa la correa del mando de Wii cuando juegues a un juego de Wii para procurar evitar que el mando se te escape por accidente durante la partida y reducir el riesgo de dañar el propio mando o los objetos que haya alrededor, así como de provocar lesiones a otras personas. Asegúrate de que haya suficiente distancia a tu alrededor mientras estás usando el mando de Wii para evitar chocar contra otras personas u objetos. Si tienes las manos húmedas o sudorosas, deja de jugar y sécalas antes de continuar. El mando de Wii detecta incluso los movimientos más ligeros, así que no es necesario usar movimientos exagerados o forzados.

PRECAUCIONES SOBRE LOS DISCOS

Lee las siguientes notas de advertencia antes de usar un disco de Wii o de Nintendo GameCube con la consola Wii; de lo contrario, podrías dañar la consola Wii o los discos.

- Carga los discos sujetándolos únicamente por el borde. No metas nunca el dedo por su agujero central, ya que podrías pillártelo.
- Sujeta siempre los discos por el borde o por la cara del título. No toques la otra cara del disco.
- No utilices discos deteriorados, deformados o que hayan sufrido algún tipo de reparación.
- No dobles ni ejerzas demasiada presión sobre los discos al insertarlos en la consola.
- No dejes los discos expuestos directamente a la luz del sol ni a altas temperaturas, humedad, polvo, suciedad u otros elementos contaminantes.
- Cuando no estés utilizando un disco, guárdalo en su caja para evitar que se raye, se ensucie o se deteriore de algún modo.
- No escribas ni pegues ninguna clase de etiqueta sobre los discos.
- Si un disco se ensucia con polvo o huellas dactilares, la consola no podrá leer la información correctamente. Si es necesario, limpia el disco con un trapo suave de algodón ligeramente humedecido (utiliza únicamente agua). Limpia el disco desde el centro hacia el borde, evitando realizar movimientos circulares.

**LEE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA CONSOLA Wii™ EN SU
TOTALIDAD ANTES DE USAR LA CONSOLA, UN DISCO O UN ACCESORIO DE Wii. DICHO MANUAL
CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SALUD Y SEGURIDAD.**

**IMPORTANTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA –
LEIA OS SEGUINTE AVISOS ANTES DE JOGAR OU DEIXAR OS SEUS FILHOS JOGAREM JOGOS DE VÍDEO**

▲ AVISO – CONVULSÕES

Algumas pessoas (cerca de 1 em cada 4000) poderão ter convulsões ou perdas de consciência causadas por flashes ou padrões luminosos, enquanto vêem televisão ou jogam jogos de vídeo, mesmo que anteriormente não tenham tido qualquer reacção deste tipo.

Qualquer pessoa que já tenha tido convulsões, perdas de consciência ou outros sintomas ligados a uma condição epiléptica, deverá consultar um médico antes de jogar um jogo de vídeo.

Os pais devem supervisionar os seus filhos enquanto estes jogam jogos de vídeo. Você ou o seu filho devem parar de jogar imediatamente se sentirem ou se se verificar qualquer um dos seguintes sintomas: **convulsões, contracções oculares ou musculares, perda de consciência, visão alterada, movimentos involuntários, desorientação.**

Para reduzir as probabilidades de uma convulsão enquanto joga jogos de vídeo:

- Sente-se e mantenha-se o mais afastado possível do ecrã.
- Jogue os jogos de vídeo no ecrã de televisão mais pequeno disponível.
- Não jogue se se sentir cansado ou com necessidade de dormir.
- Jogue num espaço bem iluminado.
- Faça um intervalo de 10 a 15 minutos de hora a hora.

▲ AVISO – LESÕES POR MOVIMENTOS REPETITIVOS E FADIGA OCULAR

Jogar jogos de vídeo pode provocar dores nas articulações, nos músculos, na pele ou nos olhos. Siga estas instruções para evitar problemas como tendinites, síndrome do túnel cárpico, irritação da pele ou fadiga ocular:

- Evite jogar excessivamente. Os pais devem vigiar os seus filhos, para garantir que estes joguem de forma adequada.
- Faça uma pausa de 10 a 15 minutos de hora a hora, mesmo que não considere necessário fazê-lo.
- Se sentir que as suas mãos, pulsos, braços ou olhos ficam cansados ou doridos enquanto joga, ou se tiver sintomas como tremor, torpor, formiguelo, latejo, queimaduras ou ancilose, pare e descanse durante algumas horas antes de continuar a jogar.
- Se os sintomas acima descritos persistirem ou se sentir qualquer outro mal-estar, durante ou após o jogo, pare de jogar e consulte um médico.

▲ AVISO – GRAVIDEZ E DETERMINADAS CONDIÇÕES DE SAÚDE

Consulte um médico antes de jogar jogos Wii que possam requerer actividade física se estiver grávida, se sofrer de problemas cardíacos, respiratórios, de costas, articulações ou ortopédicos, se sofrer de hipertensão, se o seu médico o aconselhou a restringir a sua actividade física, ou se sofrer de qualquer outra condição de saúde que se possa vir a agravar com a actividade física.

Pessoas que se encontrem a receber tratamento médico devido a lesões ou doenças que envolvam os dedos, mãos ou braços NÃO devem utilizar a função de vibração do Comando Remoto Wii.

▲ CUIDADO – ADVERTÊNCIA DE ENJOJO

Jogar jogos de vídeo pode causar enjoo nalguns jogadores. Pare de jogar imediatamente se sentir tonturas, náuseas, cansaço, enjoo ou sintomas semelhantes, se sentir mal-estar na vista, mãos ou braços, ou se se sentir indisposto em qualquer momento do jogo. Não conduza nem execute nenhuma actividade de esforço enquanto não se sentir melhor.

▲ CUIDADO – UTILIZAÇÃO DA CORREIA PARA O PULSO DO COMANDO REMOTO WII

Segure sempre com firmeza o Comando Remoto Wii e o comando Nunchuk (se utilizado). Utilize sempre a Correia para o pulso do Comando Remoto Wii de forma a não perder o seu controlo e a evitar danos no Comando Remoto Wii, em objectos que o rodeiam ou ferimentos a terceiros. Assure-se de que possui o espaço necessário de forma a evitar choques com outras pessoas ou objectos. Se as suas mãos ficarem molhadas ou suadas, interrompa o jogo e seque-as. O Comando Remoto Wii é sensível às acções mais leves, pelo que não efectue movimentos demasiados rápidos, enérgicos ou de baloiço.

PRECAUÇÕES NA UTILIZAÇÃO DO DISCO

Por favor, leia e siga as instruções que se seguem quando utilizar discos Wii ou Nintendo GameCube na sua consola Wii. Se não o fizer, pode provocar danos na consola Wii ou nos discos.

- Para evitar entalar os dedos ao introduzir o disco, não lhe pegue pelo orifício central. Pegue sempre no disco pelas suas bordas.
- Não toque na parte de baixo dos discos. Pegue sempre no disco pelas suas bordas.
- Não utilize discos rachados, danificados ou que foram reparados.
- Quando inserir os discos na consola não os entorte ou exerça demasiada força.
- Não coloque os discos directamente ao sol, nem os exponha a altas temperaturas, humidade, pó, sujidade ou outros elementos poluidores.
- Quando não utilizar os discos, guarde-os nas suas caixas para que não se risquem, sujem ou danifiquem.
- Não escreva nem cole autocolantes em nenhuma parte do disco.
- Se um disco se sujar ou manchar com dedadas, o sistema pode não ser capaz de ler correctamente os dados do jogo. Se necessário, limpe o disco com um pano de algodão macio e ligeiramente húmido (utilize apenas água). Limpe o disco do centro para as bordas, evitando utilizar um movimento circular.

**POR FAVOR, LEIA NA ÍNTEGRA O MANUAL DE OPERAÇÃO DA Wii™ ANTES
DE UTILIZAR O SISTEMA HARDWARE DA WII, DISCOS OU ACESSÓRIOS. ESTE MANUAL CONTÉM
INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO QUE DIZ RESPEITO À SUA SAÚDE E SEGURANÇA.**

**IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA – LEGGERE LE SEGUENTI
INFORMAZIONI PRIMA DI USARE UN VIDEOGIOCO O DI FARLO USARE AI PROPRI FIGLI**

▲ ATTENZIONE – EPILESSIA

Una minoranza di persone (circa 1 su 4.000) potrebbe soffrire di crisi epilettiche o perdita momentanea di coscienza se esposta a determinate luci lampeggianti o sequenze visive. Ciò può avvenire guardando la televisione o durante l'uso di videogiochi, anche se tali disturbi non sono stati accusati precedentemente.

Coloro che hanno sofferto di crisi, perdita di coscienza o di altri disturbi collegati all'epilessia devono consultare un medico prima di usare un qualsiasi videogioco.

Si raccomanda ai genitori di osservare i figli mentre giocano. Interrompere immediatamente il gioco e consultare un medico in presenza di sintomi quali: **convulsioni, contrazioni oculari o muscolari, perdita di coscienza, alterazione visiva, movimenti incontrollati o perdita di orientamento.** Per ridurre il rischio di una crisi, seguire le seguenti indicazioni per l'uso dei videogiochi:

- Stare il più lontano possibile dallo schermo.
- Usare preferibilmente schermi piccoli.
- Non giocare se si è stanchi o si ha bisogno di dormire.
- Giocare sempre in un ambiente ben illuminato.
- Fare sempre una pausa di 10–15 minuti dopo ogni ora di gioco.

▲ ATTENZIONE – AFFATICAMENTO DELLA VISTA E DISTURBI PROVOCATI DA MOVIMENTI RIPETUTI

L'uso di videogiochi può causare dolori muscolari, articolari, irritazione cutanea e disturbi agli occhi. Seguire le seguenti istruzioni per evitare problemi quali tendinite, sindrome del tunnel carpale, irritazione cutanea o affaticamento della vista:

- Evitare di giocare troppo a lungo. Si raccomanda ai genitori di sorvegliare i figli, per assicurarsi che non passino troppo tempo a giocare.
- A prescindere da come ci si sente, fare sempre una pausa di 10–15 minuti dopo ogni ora di gioco.
- In caso di stanchezza o dolore a mani, polsi, occhi o braccia durante il gioco, oppure se si avvertono sintomi quali formicolio, intorpidimento, bruciore o irridimento, fare una pausa e riposarsi per alcune ore prima di giocare nuovamente.
- Se si continua a soffrire dei sintomi sopradescritti oppure di disturbi di altro tipo durante o dopo il gioco, smettere di giocare e consultare un medico.

▲ ATTENZIONE – GRAVIDANZA E PATOLOGIE MEDICHE

Le donne in gravidanza e coloro che soffrono di problemi cardiaci, respiratori, dorsali, articolari, ortopedici e di ipertensione arteriosa devono consultare il medico curante prima di usare i videogiochi per la consola Wii che possono richiedere uno sforzo fisico. Tale precauzione si estende anche a coloro che per disposizione del proprio medico possono compiere solo limitati sforzi fisici o che soffrono di un disturbo medico che si può acuitizzare in caso di sforzo fisico.

Se si ricevono cure mediche per lesioni o problemi a dita, mani o braccia, NON usare la funzione rumble del telecomando Wii.

▲ AVVERTENZA – CHINETOSI (MAL DI MOVIMENTO)

In alcune persone giocare con un videogioco può provocare chinetosi. Smettere di giocare non appena si avvertono stordimento, nausea, stanchezza, mal di movimento o disturbi simili. Interrompere immediatamente il gioco anche in caso di affaticamento della vista, delle braccia o delle mani o di qualsiasi altro tipo di malessere. Non mettersi alla guida o intraprendere altre attività fisiche fino al miglioramento delle condizioni.

▲ AVVERTENZA – USARE SEMPRE IL LACCETTO PER TELECOMANDO WII

Si raccomanda di impugnare sempre saldamente il telecomando Wii e, se lo si sta usando, il Nunchuk. Usare sempre il laccetto per evitare che il telecomando venga scagliato accidentalmente e subisca danni o ne causi agli oggetti e alle persone che si trovano nelle vicinanze. Assicurarsi che ci sia sufficiente spazio fra sé e le persone e gli oggetti che si trovano nelle vicinanze quando si usa un gioco per Wii. Se ci si accorge di avere le mani sudate o bagnate, interrompere il gioco e asciugarle. Il telecomando Wii risponde alle minime sollecitazioni: evitare di eseguire movimenti eccessivi, violenti o troppo rapidi e ampie oscillazioni.

PRECAUZIONI PER L'USO DEI DISCHI

Si raccomanda di leggere attentamente le linee guida riportate di seguito prima di usare dischi per Wii o per Nintendo GameCube con la consola Wii. La mancata osservanza di queste linee guida potrebbe provocare danni alla consola Wii o ai dischi.

- Per evitare di farsi male alle dita, non inserire il disco nella consola prendendolo dal foro centrale. Nel maneggiare il disco si raccomanda di afferrarlo per i bordi.
- Non toccare la parte non stampata del disco. Nel maneggiare il disco si raccomanda di afferrarlo per i bordi.
- Non utilizzare dischi che presentano crepe e deformazioni o che hanno subito riparazioni di qualsiasi tipo.
- Nell'inserirlo nella consola non incurvare o applicare pressione eccessiva sul disco.
- Non esporre i dischi alla luce diretta del sole o a temperature eccessivamente alte. Evitare che siano esposti a umidità, polvere, sporcizia o altri elementi che potrebbero rovinarli.
- Dopo che si è utilizzato un disco, riporlo nella custodia per impedire che si graffi, che si sporchi o che riporti danni in generale.
- Non scrivere né applicare adesivi su una qualunque parte dei dischi.
- La consola potrebbe non essere in grado di leggere correttamente i dati di gioco contenuti in dischi sporchi o recanti segni di ditte. In caso di necessità, pulire il disco con un panno morbido di cotone leggermente inumidito (usare solo acqua a questo scopo). Pulire il disco eseguendo movimenti dal centro all'esterno del disco. Evitare movimenti circolari.

**PRIMA DI UTILIZZARE LA CONSOLE Wii™, I DISCHI O GLI ACCESSORI,
LEGGERE ANCHE TUTTO IL MANUALE DI ISTRUZIONI DELLA CONSOLE WII. IL MANUALE CONTIENE
ULTERIORI IMPORTANTI INDICAZIONI SULLA SALUTE E LA SICUREZZA.**

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION – LÄS FÖLJANDE VARNINGAR INNAN DU ELLER DITT BARN SPELAR TV-SPEL

▲ VARNING – EPILEPSIANFALL

Ett fåtal personer (ca 1 per 4000) kan få epilepsiliknande anfall eller blackout som orsakas av blixtrande ljus som kan förekomma medan de tittar på tv eller spelar tv-spel, även om de inte haft epilepsianfall tidigare.

De som tidigare har haft anfall, förörat medvetandet eller haft liknande epileptiska symptom bör kontakta en doktor innan de spelar tv-spel.

Föräldrar bör hålla ett öga på sina barn när de spelar tv-spel. Sluta att spela och kontakta en doktor om ditt barn eller du själv har något av följande symptom: **krampor, ryckningar i ögon eller muskler, medvetandeförändringar, förändrad synupplevelse, ofrivilliga kroppsrörelser eller förvirring.**

För att minimera risken att drabbas av besvär när du spelar videospel:

- Sitt eller stå så långt ifrån skärmen som möjligt.
- Spela tv-spel på en så liten skärm som möjligt.
- Spela inte om du är trött eller behöver sova.
- Spela i ett upplyst rum.
- Ta 10 till 15 minuters paus varje timme.

▲ VARNING – SKADOR VID UPPREPADA RÖRELSE OCH ÖVERANSTRÄNGNING AV ÖGON

Du kan få ont i muskler, leder, hud eller ögon när du spelar tv-spel. Följ dessa instruktioner för att undvika problem som seninflemation, karpaltunnelsyndrom, hudirritation eller överansträngning av ögon:

- Undvik att spela överdrivet länge. Föräldrar bör hålla ett öga på sina barn så att de spelar på rätt sätt.
- Ta en paus på 10 till 15 minuter varje timme även om du inte tycker att du behöver det.
- Om du blir trött i händer, handleder och armar eller om ögonen känns trötta och irriterade medan du spelar eller om du känner stickningar, domningar, sveda eller stelhet bör du vila några timmar innan du spelar igen.
- Om du fortsätter att känna något av dessa symptom eller annat obehag under spelets gång eller efteråt bör du sluta spela och besöka en doktor.

▲ VARNING – GRAVIDITET OCH MEDICINSKA TILLSTÄND

Rådgrö med en doktor innan du spelar Wii-spel som kan kräva fysisk aktivitet om du är gravid, har hjärtproblem, respirator, rygg, led- eller andra ortopediska problem, har ett högt blodtryck eller om din doktor har sagt till dig att vara restriktiv med fysisk aktivitet eller om du har medicinska tillstånd som kan förvärras av fysisk aktivitet.

Personer som behandlas för skador eller problem i fingrar, händer eller armar bör INTE använda Wii-kontrollens skakeffekten.

▲ OBS – ILLAMÅENDE

Vissa som spelar tv-spel kan drabbas av illamående. Sluta spela omedelbart om du upplever yrsel, kvävningar, trötthet, illamående eller liknande symptom, eller om du upplever obehag i ögon, händer och armar eller känner dig dålig på något annat sätt under spelets gång. Kör inte bil och äta inga liknande aktiviteter förrän du känner dig bättre.

▲ VARNING – ANVÄND HANDLEDSREM MEN TILL Wii-FJÄRRKONTROLLEN

Håll alltid Wii-fjärrkontrollen och nunchuk-kontrollen (om en sådan används) i ett fast grepp. Använd alltid handledsremmen till Wii-fjärrkontrollen när du spelar. Om du skulle tappa greppet om fjärrkontrollen minskar du risken för att Wii-fjärrkontrollen, föremål i omgivningen eller personer i din närhet skulle kunna skadas. Se till att det finns tillräckligt stort avstånd från andra personer och föremål när du spelar Wii-spel. Sluta spela och torka av händerna om de blir svettiga eller fuktiga. Wii-fjärrkontrollen reagerar på små rörelser, så använd inte överdrivet håfäiga, snabba eller kraftigt svingande rörelser.

SÄKERHETSÅTGÄRDER VID SKIVANVÄNDNING

Vänligen läs och följ riktlinjerna som listas nedan när du använder Wii eller Nintendo GameCube's skivor till Wii-konsollen.

Om du inte gör det kan resultatet bli att Wii-konsollen eller skivor skadas.

- Rör inte ytan på undersidan av skivan. Håll alltid i kanterna när du hanterar skivorna.
- Använd inte språkta, skadade eller reparerade skivor.
- Björ inte eller utsätt skivorna för onödigt tryck när de förs in i konsollen.
- Lämnar inte skivor i direkt solljus eller utsatt dem inte för höga temperaturer, hög fuktighet, damm, smuts eller andra föroreningar.
- När skivorna inte används, förvara dem i dess fack för att förhindra dem från att repas, smutsas ned eller förstöras.
- Skriv inte på skivan och stoppa inte pinnar i någon av dess delar.
- Om en skiva blir smutsig eller fläckas ned med fingeravtryck kan systemet få svårt att läsa spelets information korrekt. Om det är nödvändigt, rengör skivan med en mjuk något fuktig tygbit (använd endast vatten). Rengör skivan från dess mittpunkt och ut mot kanterna: använd inte cirkulära rörelser.

VÄNLIGEN LÄS OCKSÅ Wii™SYSTEMINFORMATIONSBOK FULLSTÄNDIGT INNAN
DU ANVÄNDER DIG AV Wii's HÄRDVARSYSTEM, SKIVOR ELLER TILLBEHÖR. DENNA MANUAL INNEHÅLLER
VIKTIG HÄLSO- OCH SÄKERHETSINFORMATION.

VIKTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER – LÆS FØLGENDE ADVARSLER FØR DU ELLER DIT BARN SPILLER VIDEOSPIL

▲ ADVARSEL – ANFALD

Nogle mennesker (ca. 1 ud af 4000) kan opleve anfald eller blackouts forårsaget af lysglimt, f.eks. når de ser TV eller spiller videospil, også selvom de aldrig har haft sådanne anfald før.

Enhver, der tidligere har haft et anfald af tab af bevidsthed eller andre symptomer, der kan være tegn på epilepsi, bør kontakte sin læge, inden han/hun begynder at spille videospil.

Førældre bør holde øje med deres børn, når de spiller videospil. Stop omgående med at spille og søg læge, hvis du eller dit barn har nogle af de følgende symptomer: **Krampor, træknninger i øjne eller muskler, tab af bevidstheden, synsforstyrrelser, ufrivillige bevægelser eller desorientering.**

Reducer risikoen for anfald mens du spiller videospil:

- Sid eller stå så langt væk fra skærmen som muligt.
- Spil videospil på det mindste TV, du har adgang til.
- Spil ikke, hvis du er træt eller sovning.
- Spil i et godt oplyst rum.
- Hold 10–15 minutters pause hver time.

▲ ADVARSEL – SKADER SOM FØLGE AF GENTAGENE BEVÆGELSER OG TRÆTHED I ØJNENE

At spille videospil kan føre til smerter i muskler, led, hud og øjne. Følg følgende instruktioner for at undgå problemer som seneske-dehindebetændelse, tunnelsyn, hudirritation og overanstrengte øjne:

- Undgå at spille overdrevent meget. Forældre bør holde øje med deres børn, så de ikke spiller for meget.
- Hold 10–15 minutters pause hver time, også selvom du ikke føler, det er nødvendigt.
- Hvis dine hænder, håndled, arme eller øjne bliver trætte eller ømme under spillet, skal du stoppe og tage et hvil på flere timer, før du spiller igen.
- Hvis du fortsat har nogle af ovenstående symptomer eller føler andre ubehag under eller efter spillet, så stop med at spille og søg læge.

▲ ADVARSEL – GRAVIDITET OCH MEDICINSKE LIDELSER

Da Wii-spil kan kræve fysisk aktivitet, skal du søge læge, før du spiller, hvis du er gravid eller lider af problemer med hjertet, åndedrættet eller ryggen eller har ortopediske problemer, hvis du har højt blodtryk eller hvis din læge har rådet dig til at begrænse din fysiske aktivitet, eller hvis du har andre medicinske lidelser, som kan forværres gennem fysisk aktivitet.

Personer, der er under behandling for skader eller sygdomme, som omfatter fingrene, hænderne eller armene, bør IKKE bruge rumble-funktionen på Wii-fjernbetjeningen.

▲ GIV AGT – TRANSPORTSYGE

Nogle spillere kan få transportsyge af at spille videospil. Stop øjeblikkeligt med at spille, hvis du oplever svimmelhed, kvalme, søsøge, træthed eller lignende symptomer, eller hvis du oplever ubehag i øjne, hænder eller arme, eller hvis du på anden måde føler ubehag under spillet. Undlad at køre bil eller deltage i andre anstrengende aktiviteter, før du får det bedre.

▲ ADVARSEL – BRUG HÅNDELSREM MEN TIL Wii-FJERNBETJENINGEN

Hold altid godt fast i Wii-fjernbetjeningen og Nunchuk-kontrollen (hvis denne bruges). Brug altid handledsremmen, når du spiller Wii-spil for at undgå, at du mister grebet om Wii-fjernbetjeningen og for at nedsætte risikoen for at beskadige Wii-fjernbetjeningen og genstande i nærheden eller for at andre personer kommer til skade, hvis du ved et uheld taber Wii-fjernbetjeningen under spillet. Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til andre personer og genstande, når du SPILLET Wii-spil. Stop spillet, hvis dine hænder bliver fugtige. Wii-fjernbetjeningen reagerer på små bevægelser, så du behøver ikke bruge overdrevne, hurtige eller fejende bevægelser, genstande.

FORHOLDSREGLER VED BRUG AF DISKE

Læs og følg de retningslinjer, der er angivet nedenfor, når du anvender Wii- eller Nintendo GameCube-diske i Wii-konsollen.

Gør du ikke dette, kan det medføre skader på din Wii-konsol eller diske.

- For at undgå at klæmme fingren, bør du ikke indsætte disken med din finger i hullet. Håndtør altid disken ved at holde på kanterne.
- Rør ikke ved den blanke del af en disk. Berør altid kun på diskens kanter.
- Anvend ikke revnede, beskadigede eller reparerede diske.
- Undlad at bøje eller presse på diske, når de indsættes i konsollen.
- Lad ikke diske ligge i direkte sollys og udsæt dem ikke for høje temperaturer, høj fugtighed eller støv, skidt eller andre urenheder.
- Når diskene ikke bruges, så opbevar dem i deres covere, for at forhindre, at de bliver ridsede, beskidte eller beskadigede.
- Skriv eller anbring ikke klistermærker på nogen del af disken.
- Hvis en disk er blevet beskidt eller der er sat fingeraftryk på den, kan systemet måske ikke læse spildataene korrekt. Rengør om nødvendigt disken med en blød, let fugtig bomuldsklud (anvend kun vand). Rengør disken fra midten og ud mod kanten. Brug ikke en cirkulær bevægelse.

LÆS VENLIGST OGSÅ Wii™ INSTRUKTIONSBOKEN FULDSTÆNDIGT, FØR DU TAGER
DIT Wii-HÅRDWARESYSTEM, SPILDISKE ELLER TILLBEHØR I BRUG. DENNE MANUAL INDEHOLDER
MERE VIKTIG INFORMATION OM HELBRED OG SIKKERHED.

TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA – LUE HUOLELLISESTI SEURAAVAT VAROITUKSET ENNEN KUIN SINÄ TAI LAPSESI PELAAATTE VIDEOPELEJÄ

▲ VAROITUS – KOHTAUSVAARA

Joillakin käyttäjillä (noin yhdellä neljästä tuhannesta) voi ilmetä kouristuksia tai tajuttomuutta, kun he näkevät tietynlaisia välikkyviä valoja tai kuviolta esimerkiksi katsoessaan televisiota tai pelatessaan videopelejä. Näin voi käydä, vaikka vastaavaa ei olisi aikaisemmin tapahtunut.

Jokaisen, joka on kärsinyt kouristuksista, tajuttomuudesta tai muista epilepsiaoireista, kannattaa kysyä asiasta lääkäriltä ennen videopelin pelaamista.

Vanhempien tulee valvoa, kun lapset pelaavat videopelejä. Lopeta pelaaminen välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin, jos sinulla tai lapsella on jokin seuraavista oireista: **kouristuksia, silmien tai lihasten nykimistä, tajuttomuutta, muuttunut näkökyky, tahattomia liikkeitä, sekavuutta.**

Voit vähentää kouristusten todennäköisyyttä pelatessasi seuraavasti:

- Seiso tai istu mahdollisimman kaukana televisiosta.
- Pelaa videopelejä mahdollisimman pienellä televisioruudulla.
- Älä pelaa väsyneenä tai uneliaana.
- Pelaa hyvin valaistussa huoneessa.
- Pidä joka tunti 10–15 minuutin tauko.

▲ VAROITUS – JÄTKUVAN RASITUKSEN AIHEUTTAMAT VAMMAT JA SILMIEN VÄSYMINEN

Videopelin pelaaminen voi saada lihakset, nivelet, ihon tai silmät ärtymään. Näitä ojeita seuraamalla voit välttää esimerkiksi jännetulehduksen, rannekanavan ahtauman, ihoärsytyksen tai silmien väsymisen:

- Älä pelaa liikaa. Vanhempien tulee valvoa, että lapset eivät pelaa liikaa.
- Pidä joka tunti 10–15 minuutin tauko, vaikka tuntuisikin siltä, ettei tarvitse sitä.
- Jos kädet, ranteet, käsivarret tai silmät väsyvät tai alkavat aristaa pelatessa, tai jos tunnet pistelyä, puutumista, kihelmöintiä tai jähkyä, keskeytä pelaaminen ja lepää useita tunteja.
- Jos edellä mainitut oireet jatkuvat tai sinulla on muita epämiellyttäviä tuntemuksia pelaamisen aikana tai sen jälkeen, lopeta pelaaminen ja ota yhteys lääkäriin.

▲ VAROITUS – RASKAUS JA SAIRAUDET

Ota yhteyttä lääkäriin ennen kuin pelaat Wii-pelejä, jotka vaativat liikehdintää, jos: olet raskaana; sinulla on sydänsairaus tai hengityssairaus; sinulla on selkä-, nivel- tai ortopedisiä ongelmia; sinulla on korkea verenpaine; tai jos sinulla on jokin muu sairaus tai vamma, jota fyysinen aktiivisuus saattaa pahentaa.

Jos saat hoitoa vammaan tai sairauten joka liittyy sormiin, käsiin tai käsivarsiin, ÄLÄ käytä Wii-peliohjaimen tärinätoimintoa.

▲ MUISTUTUS – LIIKESAIRAUS

Videopelin pelaaminen saattaa aiheuttaa matkapahoivointia muistuttavaa liikesairautta joillakin pelaajilla. Lopeta pelaaminen välittömästi, jos tunnet huimausta, pahoivointia, uupumusta, liikesairautta tai vastaavia oireita, tai jos silmissäsi, käsissäsi tai käsivarsissasi on epämukava olo, tai jos muuten tunnet olosi huonoksi pelaamisen aikana. Älä aja autoa tai tee muuta vaativaa, ennen kuin tunnet olosi paremmaksi.

▲ MUISTUTUS – KÄYTÄ WII-PELIOHJAIMEN RANNEHIHNAA

Pidä aina lujasti kiinni Wii-peliohjaimesta ja Nunchuk-ohjaimesta (jos käytössä). Käytä aina Wii-peliohjaimen rannehihnaa, sillä se estää Wii-peliohjaimen irtoamisen otteestasi. Kädestä lennähtävä peliohain voi mahdollisesti vahingoittaa tai aiheuttaa vahinkoja ympäristön esineille tai ihmisille. Varmista, että pidät Wii-pelejä pelatessasi tarpeeksi etäisyyttä esineisiin ja muihin ihmisiin. Lopeta pelaaminen ja kuivaa kätesi, jos ne hikoavat tai kastuvat. Wii-peliohjin reagoi pieninkin liikkeisiin, joten älä tee liiallisia ja rajuja heilutusliikkeitä.

LEVYJEN KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA

Lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä, ennen kuin käytät Wii- tai Nintendo GameCube -levyjä Wii-konsolissa. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa Wii-konsolin tai levyjen vahingoittumiseen.

- Älä työnnä someasi levyä reikään, kun käsittelet sitä; sormesi voi jäädä puristuksiin. Pitele levyä aina reunoista.
- Älä koskettele levyä tekstiiltä alapintaa. Pitele levyä aina reunoista.
- Älä käytä murtuneita, vaurioituneita tai korjattuja levyjä.
- Älä taivutele levyä äläkä käytä tarpeetonta voimaa, kun työnnät levyä konsoliin.
- Älä jätä levyä suoraan auringonvaloon. Älä altista levyä kuumalle, kostealle, pölylle, ilialle tai muulle vastaavalle.
- Kun et käytä levyä, säilytä ne kotelossaan, niin ne ovat suojassa naarmuuntumiselta, ilialta ja vaurioitumiselta.
- Älä kirjoita levyihin. Älä liimaa tarjoja mihinkään levyä osaan.
- Jos levy likaantuu tai siihen tulee sormenjälkiä, laite ei ehkä voi lukea pelitietoja oikein. Tarpeen vaatiessa voit puhdistaa levyä pehmeällä, kostealla puuvillaliinalla (käytä kostuttamiseen vain vettä). Puhdista levy keskustasta ulospäin suuntautuvien liikkein, älä käytä pyöriviä liikkeitä.

LUE MYÖS WII™ KÄYTTÖOHJEET KOKONAAN, ENNEN KUIN KÄYTÄT
WII-LAITTEISTOA, PELILEVYÄ TAI LISÄVARUSTEITA. TÄSSÄ OHJEKIRJASESSA ON LISÄÄ
TÄRKEÄÄ TIETOA TERVEYDESTÄ JA TURVALLISUUDESTA.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON – LES FØLGENDE ADVARSLER FØR DU ELLER BARNET DITT SPILLER VIDEOSPILL

▲ ADVARSEL – ANFALL

Enkelte mennesker (ca. 1 av 4000 personer) kan få anfall eller tap av bevissthet når de utsettes for lysglimt eller lysmonstre, for eksempel når de ser på TV eller spiller videospill, selv om de aldri har hatt anfall tidligere.

Alle som har hatt et anfall, mistet bevisstheten eller har hatt andre symptomer i forbindelse med epilepsi, må konsultere lege før de spiller videospill.

Foreldre må ha tilsyn med barna sine når de spiller videospill. Stopp å spille umiddelbart og kontakt lege hvis du eller barnet ditt har noen av disse symptomene: **Kramper, øye- eller muskelrykninger, tap av bevissthet, synsforsrytelser, ukontrollerte bevegelser, desorientering.**

Gjør følgende for å redusere sannsynligheten for anfall ved spilling av videospill:

- Sitt eller stå så langt unna skjermen som mulig.
- Spill videospillene på den minste skjermen som er tilgjengelig.
- Spill ikke dersom du er trøtt eller trenger søvn.
- Spill i rom med god belysning.
- Ta en 10–15 minutters pause hver time.

▲ ADVARSEL – OVERBELASTNING AV ØYENENE OG SKADER VED GJENTATTE BEVEGELSER

Når du spiller videospill, kan du få smerter i muskler, ledd, hud eller øyne etter noen timer. Følg disse instruksjonene for å unngå problemer som for eksempel senebetennelse, karpaltunnelsyndrom, hudirritasjon eller overbelastning av øynene:

- Unngå å spille for lenge. Foreldre bør følge med når barn spiller, for å sikre at spillingen foregår på riktig måte.
- Ta en 10–15 minutters pause hver time, selv om du ikke føler at det er nødvendig.
- Hvis du blir sliten eller om i hendene, hendededene, armene eller øynene under eller etter spillet, må du avbryte og hvile i flere timer før du begynner å spille igjen.
- Dersom symptomene ikke forsvinner, bør du avbryte spillet og oppsøke lege.

▲ ADVARSEL – GRAVIDITET OG MEDISINSKE LIDELSER

Oppsøk lege før du spiller Wii-spill som kan kreve fysisk aktivitet dersom du er gravid eller lider av hjerte-, puste-, rygg-, ledd- eller ortopediske problemer, dersom du har høyt blodtrykk eller om legen din har rådet deg til å innskrenke din fysiske aktivitet, eller dersom du har andre medisinske lidelser som kan forverres gjennom fysisk aktivitet.

Personer som er under behandling for skader eller sykdommer som omfatter fingrene, hendene eller armene bør IKKE bruke rumble-funksjonen på Wii-fjernkontrollen.

▲ FORSIKTIG – ILLEBEFINNENDE

Noen mennesker kan føle seg sjosyke når de spiller videospill. Avbryt spillet umiddelbart dersom du opplever svimmelhet, kvalme, tretthet, sjosyke eller liknende symptomer, eller dersom du opplever ubehag i øyne, hender eller armer, eller føler deg uvel på annen måte under spillet. Ikke kjør bil eller delta i andre fysiske aktiviteter før du føler deg bedre.

▲ FORSIKTIG – BRUK AV WII HÅNDEDDSTROPPEN FOR FJERNKONTROLL

Ha alltid et fast grep om Wii-fjernkontrollen og Nunchuk-kontrolleren (hvis den brukes). Bruk alltid Wii-håndleddstroppen for fjernkontrollen for å hindre at du mister grepet om Wii-fjernkontrollen og forårsaker skade på Wii-fjernkontrollen og gjenstander i nærheten, eller at du skader andre personer. Forsikre deg om at du har nok avstand til andre personer og gjenstander når du spiller Wii-spill. Avslutt spillingen og tork deg på hendene hvis de blir svette eller våte. Wii-fjernkontrollen reagerer på små bevegelser, så ikke bruk voidsomme, hurtige eller veldig svingende bevegelser.

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV DISKER

Vennligst les og følg retningslinjene nedenfor ved bruk av Wii- eller Nintendo GameCube-disker i Wii-konsollen. I motsatt fall kan dette føre til skade på Wii-konsollen eller på diskene.

- For å unngå å klemme fingeren bør du ikke sette inn disken med fingeren i hullet. Håndter alltid diskene ved å holde på kantene.
- Ikke ta på den ubeskriftede underflaten på disken. Håndter alltid diskene ved å holde på kantene.
- Ikke bruk sprukne, skadde eller reparerte disker.
- Ikke bøy eller utsett diskene for overdreven belastning når de settes inn i konsollen.
- Ikke la disker ligge i direkte sollys eller utsett dem for høye temperaturer, høy luftfuktighet, støv, søle eller andre urenheter.
- Når diskene ikke er i bruk, bør de lagres i etuiene for å unngå at de får rifter, skittes til eller skades.
- Ikke skriv eller klistre klistremerker på noen del av disken.
- Dersom en disk skittes til eller blir uren av fingeravtrykk, er det mulig at systemet ikke klarer å lese spilldataene på riktig måte. Rens diskene om nødvendig med en myk, lett fuktig bomullsklut (bruk kun vann). Rens disken fra midten utover mot kantene; bruk ikke sirkulære bevegelser.

VENNLIGST LES OGSÅ WII™-BRUKERVEILEDNINGEN FULLSTENDIG FØR DU
TAR I BRUK WII-KONSOLLEN, SPILLDISKER ELLER TILBEHØR. DENNE MANUALEN
INNEHOLDER YTTERRIGERE VIKTIG INFORMASJON OM HELSE OG SIKKERHET.

Y080707